

2021年12月16日-堂區消息



將臨期第四主日

米該亞先知書:1-4a
聖詠80:2-3, 15-16, 18-19
致希伯來人書10:5-10
路加福音1:39-45

歡欣雀躍

讓我們從依撒伯爾腹中懷孕六個月的胎兒學習，在遇見主和帶祂來的那一位時，胎兒就在她的腹中歡躍。

讓我們在這一周一遍又一遍地詠唱詩篇：「主啊，讓我們轉向你；讓我們看見祢的臉面，我們便會得救。」



◆ **我** 怎樣才能在身邊的人身上尋找到基督的臉面？

◆ **即** 使是網上，我會探訪誰人，提供那方面的幫助？

◆ **我** 怎樣才能平靜地度過聖誕節？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2021年12月15日

教宗接見音樂界人士：藝術創造手足之情，不分朋友和敵人

教宗向這些藝術家們說，他們的音樂“幫助人敞開心扉，不忘受苦的人，作出分享的具體行動。這些行動給許多家庭帶來喜樂，他們渴望透過教育給自己的子女開關未來”。



“**你**們透過藝術立即營造出兄弟情誼，而在藝術面前我們不分朋友和敵人，我們眾人都平等，都是朋友和兄弟姐妹。你們的語言是豐厚的”。教宗最後再次感謝藝術家們的慷慨，祝願他們“始終做溫柔、喜樂和希望”的信使。



梵蒂岡新聞網
2021年12月15日

教宗公開接見：在靜默中為天主聖言騰出空間

教宗方濟各在週三公開接見活動中省思了大聖若瑟的靜默，並勉勵信友們在靜默中聆聽天主聖言，使靜默與行動相結合。

教宗說：「大聖若瑟以他的靜默邀請我們為道成肉身的天主聖言、為耶穌騰出空間。」教宗闡明，「大聖若瑟的靜默不同於失語症狀」。相反地，那是「側耳靜聽」的靜默，是「辛勤勞作」的靜默，是「活出偉大內心」的靜默。

教宗引用聖十字若望的話語解釋道，天父在永恆的靜默中講述聖言、祂的聖子，「而靈魂必須側耳靜聽」。在聖母瑪利亞和大聖若瑟的日常榜樣之下，耶穌在塵世生活中也體會到這份靜默。「祂親自尋覓靜默的空間，並邀請祂的門徒們也活出這份經驗」。



梵蒂岡新聞網
2021年12月15日

教宗關懷海地爆炸事故：我親近這些受太多苦的百姓

教宗方濟各在週三公開接見活動結束之際，提到日前海地發生的油罐車爆炸事故。這場災難造成約70人死亡，其中有許多孩童，目前有數十名傷者在醫院接受救治。教宗說：讓我們為這些「飽受磨難的弟兄姊妹」祈禱。

教宗：照顧殘疾人是「交換恩典」

教宗方濟各祝賀亞西西方濟各機構成立150週年，稱他們照顧殘疾兒童與少年的使命以交換恩典為基礎。



教宗表示，你們所展現的愛，懂得解讀眼神或舉動，事先明瞭對方的心願，面對考驗從不放棄，卻每天得到重新開始的力量，在幫助對象的每個微小進步中找到喜樂。



教宗援助遭洪水襲擊的南蘇丹民
2021年12月09日



教宗對在墨西哥發生的移民死亡事件深感憂慮
2021年12月10日



教宗：武器不是解決問題之道，願聖誕節為烏克蘭帶來和平
2021年12月09日

教宗和美國主教為龍捲風的受害者祈禱
2021年12月09日





梵蒂岡新聞網

2021年12月12日

教宗三鐘經：把信仰轉化為具體舉動

教宗在三鐘經祈禱活動中說，讓我們做出即使是微小但適合我們生活的承諾，並在將臨期繼續這承諾。這將是我們迎接耶穌來臨的方式。教宗籲請每個人停下來捫心自問，如何準備聖誕節。

至於每個人如何做好自己分內的事，教宗說，“讓我們做出即使是微小的但適合我們

生活狀況的承諾，在這準備將臨期的時期繼續該承諾。比如，我可以給那個孤獨的人打電話、探望那位年長者或病患、為貧困者和有需要者服務做些事情。再來就是，我或許需要請求寬恕、一個情況需要澄清，一個債務需要償還。也許我忽略了祈禱，在很長時間後現在是接近主的寬恕的時刻了。弟兄姐妹們，讓我們找到具體的事情並去做吧！”願聖母瑪利亞幫助我們。

按照傳統，將臨期第三主日也是教宗降福用於裝飾馬槽的耶穌聖嬰態像的日子。教宗方濟各遵循此傳統，在帶領信眾誦念三鐘經後，降福了在場兒童手中高舉的耶穌聖嬰態像。



梵蒂岡新聞網

2021年12月11日

教宗：奉獻生活是給當今世界的「福音」

教宗方濟各於12月11日接見了聖座修會部全體大會的與會者，感謝他們的服務。

面對聖座修會部全體大會與會者，教宗將他們的服務總結為兩個詞：分辨與陪伴。處理繁多又複雜的處境是一項嚴肅又需要耐心的分辨工作，唯有秉持信德與祈禱的視野才能予以實現。他們尤須陪伴新成立的團體，因為後者很容易暴露於唯我獨尊的風險中。一個必不可少的分辨準則是團體能否融入天主聖潔子民的生活，以增進眾人的益處。

「奉獻生活誕生於教會內，只有在教會內、在與天主忠信子民的活潑共融中才能成長並結出福音的果實」。



人生感語

煩惱大多是自尋的

有一個年輕的農夫，劃著小船，給另一個村子的居民運送農產品。

那天的天氣酷熱難耐，農夫汗流浹背，苦不堪言。他心急火燎地劃著小船，希望趕緊完成運送任務，以便在天黑之前返回家中。

突然，農夫發現有一隻小船向自己迎面快速駛來。眼看兩隻船就要撞上了，但那隻船並沒有避讓的意思。

“讓開，快點讓開。再不讓開你就要撞上我了！”農夫大聲向對面的船吼叫道。但是，他的吼叫完全沒用，儘管他手忙腳亂地企圖讓開水道，但為時已晚，那隻船還是重重地撞上了他。



農夫被激怒了，他厲聲斥責道：“你會不會駕船，這麼寬的河面，你竟然撞到了我的船！”當農夫怒目審視對方小船時他吃驚地發現，小船上空無一人。

在多數情況下，當你責難、怒吼的時候，你的聽眾或許只是一艘空船。

故事寓意：很多時候，世事並不像有的人想像得那樣糟糕，有些本來不值得放在心上的事，有的人卻把它當成無法排遣的煩惱而鬱悶在心，以至於整天愁眉不展。

這說明人生的很多煩惱都是自找的。



有一個和尚，每次坐禪都覺得有一隻大蜘蛛跟他搗蛋，無論怎樣也趕不走。他把這件事告訴了師父。

師父讓他下次坐禪時拿一支筆，等蜘蛛來了在它身上畫個記號，看它來自什麼地方。

和尚照辦了，在蜘蛛身上畫了一個圓圈。蜘蛛走後，他安然入定了。

當和尚做完功，睜開眼睛一看，那個圓圈原來就在自己的肚皮上。



故事寓意：可見，許多我們推給他人或外物的過失、毛病其實是在自己身上。

當然，這種來自自身的困擾我們往往不易察覺，更難以用筆“圈”定。

其實，生活中出現的煩惱多是心理問題，想得太多、心思過重，很多人往往會自尋煩惱，自己給自己套上枷鎖，從而搞得自己疲憊不堪。

我們應該學會解除這些煩惱，給自己減壓，從而活得輕鬆、快樂。

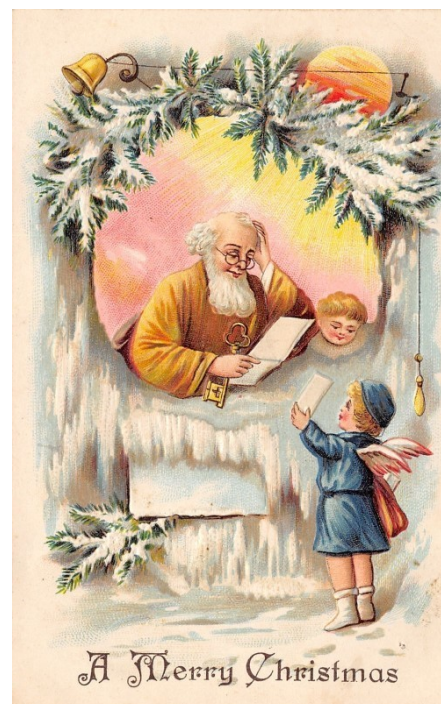




堂區報告

感謝「關懷天使」

感謝「關懷天使」把大家拉在一起，他們不辭勞苦，盡心速遞，在數天內便將堂區月曆和聖誕咭，逐家逐戶的送到未能進堂的教友門外。教友們喜出望外，既感動又溫暖，對這些天使們讚口不絕！



2021 CHRISTMAS AND NEW YEAR MASS SCHEDULE			
2021 聖誕節及新年彌撒時間表			
12月24日 (聖誕前夕)	星期五	晚上7時 晚上8時30分	英文彌撒 中文彌撒
Dec 24 (Christmas Eve)	Friday	7:00 p.m. 8:30 p.m.	English Mass Chinese Mass
12月25日 (聖誕日)	星期六	早上9時30分 早上11時 下午5時	英文彌撒 中文彌撒 國語彌撒
Dec 25 (Christmas Day)	Saturday	9:30 a.m. 11:00 a.m. 5:00 pm	English Mass Chinese Mass Mandarin Mass
Sunday anticipated Mass			
12月31日 (除夕謝主彌撒)	星期五	早上9時	英文彌撒
Dec 31 (New Year's Eve Thanksgiving Mass)	Friday	9:00 a.m.	English Mass
1月1日 (元旦感恩彌撒)	星期六	早上9時30分 早上11時 下午5時	英文彌撒 中文彌撒 國語彌撒
Jan 1 (New Year Mass)	Saturday	9:30 a.m. 11:00 a.m. 5:00 pm	English Mass Chinese Mass Mandarin Mass
Sunday anticipated Mass			



Reconciliation for Advent – available at OLPH on Saturday December 4, 11 & 18 from 9:30 a.m. (after morning mass) to 5:00 p.m.

將臨期悔罪禮 – 教友可於周六2月4日、11日及18日，上午9時30分（9時彌撒後）至下午5時前到永援聖母堂辦理修和聖事。

In Advent, parishioners are encouraged to prepare our hearts to welcome the birth of our Lord by acknowledging our own faults and sins and reconcile with Christ.

教友應盡量在將臨期與主修和，以準備心靈迎接主基督的誕生。



通功代禱

Hoa Trieu 和 Yuk Wah Chu 姊妹，上星期蒙主寵召。

懇請主內弟兄姊妹，為亡者代禱

願她們獲享天國的福樂，並求主安慰其家人，度過憂傷的時刻。



上主日奉獻：\$6,124

Mission Mexico 第二捐助:\$1,728



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化,韓語文化,美術,兒童合唱團,棋藝,國語親子,中國繩結,空手道,武術,羽毛球,乒乓球,足球,網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W



Kid's Winter

Coding Camp

WWW.MATHPRO.CA



- ❖ Gr.4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : info@mathpro.ca

馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels
By **Lisa**

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



豪華裝修公司

大一 小律 歡程
內家 外居 工
水圍 油維
廚磁 安油
舊磁 浴陽
土庫 地維
舊屋 翻地
庫屋 裝修
磚房 身
欄電 板
電外 室
居小 台
律工 裝
歡工 漆
程修 程

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818 -9975



**McInnis &
Holloway**
Funeral Homes

*** CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street
Tel:403-276-2296

*** Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE
Tel: 403-248-8585

www.mhfh.com info@Mcinnisandholloway.com

*** Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW
Tel: 403 -243-8200

*** Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW
Tel: 403 -241-0044



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975

